

SI

BALDER

Smor**TIG**er
NAVODILA ZA UPORABO

Zaradi varne in pravilne uporabe izdelka najprej pazljivo preberite navodila.

► PRED PRIČETKOM VARJENJA

- Prepričajte se, da je maska pravilno sestavljena in s prednje strani nepropustna za svetlobo, razen v območju vidne odprtine varilnega filtra.
- Prilagodite naglavni mehanizem tako, da dosežete kar največjo udobnost in ustrezen pogled skozi filter.
- Izberite varilni aplikaciji ustrezen varilni filter, oziroma nastavite ustrezno zaščitno stopnjo (glej spodnjo tabelo).

► OPOZORILA

- Nikoli ne polagajte maske, njenih sestavnih delov ali varilnega filtra na vroče površine.
- Zaščitne poli-karbonatne folije morate redno menjavati z novimi. Nove poli-karbonatne folije so obojestransko dodatno zaščitene s tanko folijo. Bodite pozorni, da le to vedno odstranite z obeh strani.
- SmarTIGer masko in varilni filter lahko uporabljate le od -10°C do +60°C.
- Ne izpostavljajte avtomatskega varilnega filtra tekočinam.
- Uporabljajte le originalne BALDER rezervne dele in se v slučaju dvoma obrnite na pooblaščenega distributerja BALDER.
- BALDER ne prevzema odgovornosti za težave v primeru neupoštevanja teh navodil. Varilna maska SmarTIGer je, razen v primeru, da je kombinirana z zaščitno čelado proti padajočim predmetom ali "S" sistemom za dovajanje čistega zraka, namenjena zgolj varjenju in zaščiti obraza ter oči med postopki varjenja. BALDER prav tako ne prevzema nobene odgovornosti v primeru uporabe maske za zaščito in dela, ki jim ni namenjena, kot na primer zaščiti pred udarci, padajočimi predmeti, prašnimi delci, strupenimi plini in podobno.
- Materiali, kateri lahko pridejo v stik z uporabnikom, lahko določenim posameznikom povzročijo alergijske reakcije.
- Uporaba očal pod varilno masko lahko povzroči učinek, ki je lahko nevaren za uporabnika.
- V primeru, da varilna maska in prozorna zaščitna folija nista označeni z oznako B, je veljavna samo oznaka S.

► SHRANJEVANJE

Kadar filter ni v uporabi, naj se hrani v suhem prostoru v temperaturnem obsegu -20°C do + 65°C. Daljše izpostavljanje temperaturam preko 45°C lahko skrajša življenjsko dobo filtra. Priporočljivo je odlaganje maske obrnjene s filtrom navzdol, saj se bo filter v takem primeru samodejno izklopil.

► VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

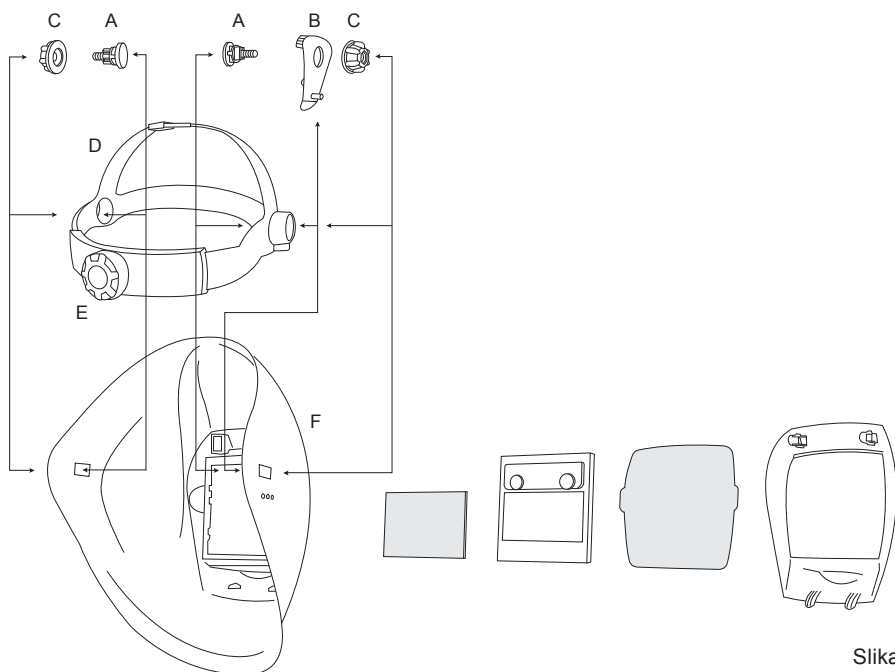
Za brezhibno delovanje filtra je potrebno poskrbeti, da so sončne celice in detektorji svetlobe vedno čisti. Čistimo jih s čisto bombažno krpo, navlaženo z raztopino blagega detergenta ali alkohola. Nikoli ne uporabljajte agresivnih topil kot na primer aceton, nitro razredčilo, špirit in podobno. Filter mora biti vedno zaščiten tako z zunanje kot z notranje strani s prozorno zaščitno folijo (polikarbonat ali CR39), ki jo lahko čistimo le z mehko bombažno krpo. Ko je zaščitna prozorna folija kakorkoli poškodovana ali tako umazana, da je ni več možno očistiti, jo morate zamenjati z novo.

► GARANCIJA

Garancijski rok varilne zaščitne maske SmarTIGer je tri leta. BALDER ne prevzema odgovornosti za težave v primeru neupoštevanja teh navodil. BALDER prav tako ne prevzema nobene odgovornosti v primeru uporabe maske za zaščito in dela, ki jim ni namenjena.

► SESTAVLJANJE MASKE IN NAGLAVNEGA MEHANIZMA

1. Potisnite vijaka (A) skozi odprtini v naglavnem mehanizmu (D).
2. Vstavite naglavni mehanizem (D) v masko (F), kot je prikazano na sliki 1 in potisnite vijaka (A) skozi pravokotni odprtini v maski.
3. Na desni strani med vijak (A) in masko (F) vstavite ploščico za nastavev nagiba (B) in sicer tako, da se zatič usmeri proti maski ter se zatakne v eno od treh za to prirejenih luknjic v maski. Naklon si kasneje nastavite tako, da boste imeli vidno odprtino filtra v višini oči in os pogleda skozi filter kar najbolj pravokotno glede na položaj filtra.
4. Privijte matici (C) na vijaka (A). Preden ju primerno zategnete, si s pomočjo kvadratnih odprtin, ki omogočata premikanje naglavnega mehanizma naprej in nazaj, prilagodite oddaljenost maske in filtra od oči oz. obraza.
5. Naglavni mehanizem (D) se prilagodi velikosti glave z obračanjem gumba na zadnji strani (E). Preden poveznete naglavni mehanizem (D) na glavo, ga sprostite oziroma povečate z močnejšim pritiskom na gumb (E), ki ga pritisnjenega zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Na glavo poveznite naglavni mehanizem (D) nato prilagodite velikosti glave z vrtenjem pritisnjene gumba (E) v smeri urinega kazalca. Ko dosežete primeren oprijem, spustite gumb (E), in naglavni mehanizem bo ostal v nastavljenem položaju. Nastavev višine maske se uravnava z nastavljanjem dolžine zgornjega dela naglavnega mehanizma (D).



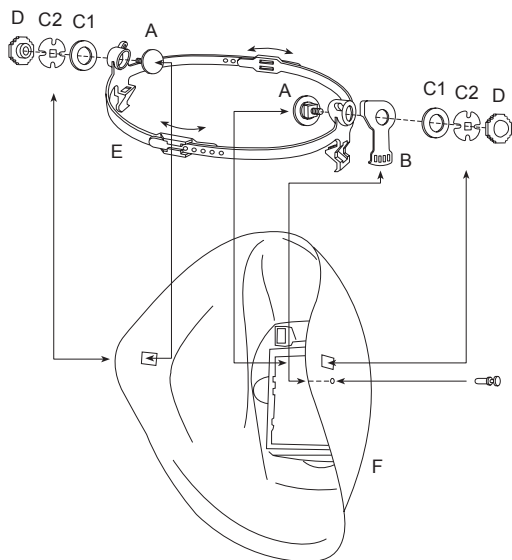
Slika 1

Naglavni mehanizem je opremljen z zamenljivima znojnima trakovoma. Znojni trakovi so kot rezervni deli vedno dobavljivi pri vašem dobavitelju.

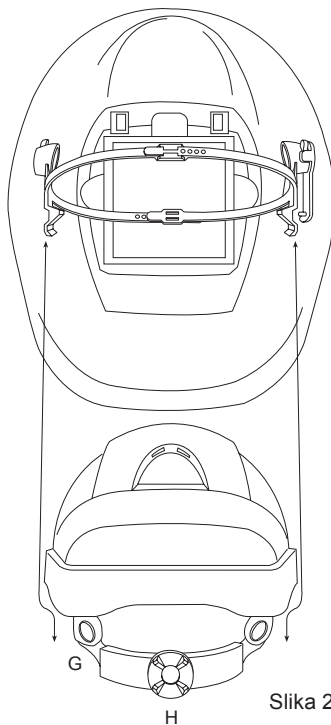
▶ SESTAVLJANJE MASKE IN ZAŠČITNE ČELADE

Če ste varilno čelado SmarTIGER kupili v kombinaciji z zaščitno čelado, nadomešča običajni naglavni mehanizem čelada »Speedy Loop«. Ne pozabite, da so luknje v čeladi, tako kot vijaki, matice in podložke, drugačni kot pri običajnem naglavnem mehanizmu.

1. Potisnite vijaka (A) skozi odprtino v nosilcu čelade »Speed loop« (E).
2. Vstavite nosilec čelade »Speedy Loop« (E) v masko (F), kot je prikazano na sliki 1 in potisnite vijaka (A) skozi pravokotni odprtini v maski.
3. Na desni strani med nosilec čelade »Speedy loop« (E) in masko (F) vstavite ploščico za nastavitve nagiba (B), z zunanje strani vstavite zatič in bodite pozorni, da se zatakne v eno od štirih za to prirejenih luknjic v ploščici. Naklon si kasneje nastavite tako, da boste imeli vidno odprtino filtra v višini oči in os pogleda skozi filter kar najbolj pravokotno glede na položaj filtra.
4. Privijte matici (D) in tesnili (C1, C2) na vijaka (A).
5. Čelado »Speedy Loop« postavite na zaščitno čelado, kot kaže slika 2. Levi in desni »klik« zadržita položaj. Po potrebi prilagodite obseg/premer čelade »Speedy Loop« za optimalen oprijem na čeladi. Prilagodite oddaljenost od obraza do čelade za varjenje z usklajenim podaljšanjem/krajšanjem sprednje in zadnje strani čelade »Speedy Loop«, da poiščete najudobnejši položaj.
6. Naglavni mehanizem zaščitne čelade (G) se prilagodi velikosti glave z obračanjem gumba na zadnji strani (H). Preden povežete naglavni mehanizem (G) na glavo, ga sprostite oziroma povečajte z močnejšim pritiskom na gumb (H), ki ga pritisnjenega zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Na glavo poveznjen naglavni mehanizem (G) nato prilagodite velikosti glave z vrtenjem pritisnjenega gumba (H) v smeri urinega kazalca. Ko dosežete primeren oprijem, spustite gumb (H), in naglavni mehanizem bo ostal v nastavljenem položaju.



Slika 1

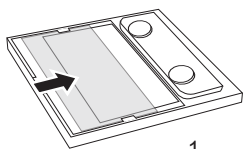


Slika 2

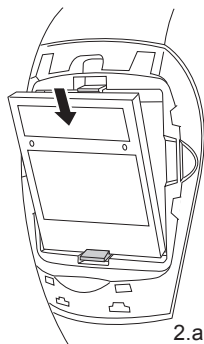
Naglavni mehanizem je opremljen z zamenljivima znojnima trakovoma. Znojni trakovi so kot rezervni deli vedno dobavljivi pri vašem dobavitelju.

► VSTAVLJANJE FILTRA IN ZAŠČITNIH FOLIJ V VARILNO MASKO

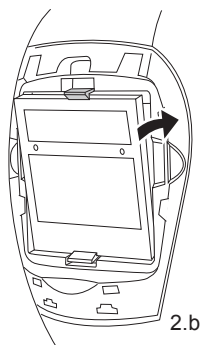
1. Vstavite notranjo zaščitno folijo v za to pripravljeno ležišče in stranski držali na notranji strani varilnega filtra (1.).
2. Z zunanje strani maske vstavite filter v odprtino za filter. Začnite spodaj, tako da se filter ujame v spodnjo zaskočko (2.a), nato pa zgornji del potisnite notri tako, da se zaskoči z zgornjo zaskočko (2.b).
3. Vstavite zunanjo zaščitno folijo v ležišče s štirimi stranskimi držali. Zaščitno folijo primite s palcem in sredincem, ter jo na strani palca zataknete v reži obeh stranskih držal, pri čemer vam vboklina v maski omogoča potreben prostor za vaš palec (3.a). S sredincem nato zaščitno folijo upognite ter jo s pomočjo sosednjih dveh prstov zataknete v obe stranski reži (3.b).
4. Zaprite masko z zunanjim okvirjem. Vtaknite spodnja zatiča v skrajno spodnji odprtini maske in potisnite zgornji del okvirja v masko tako, da se zgornja zatiča zatakne v zatični odprtini (2x klik) (4.).



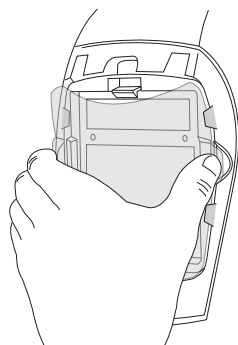
1.



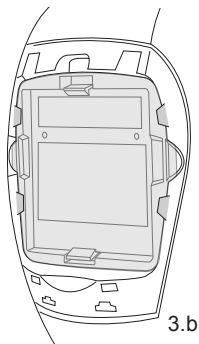
2.a



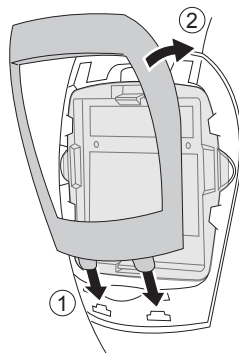
2.b



3.a

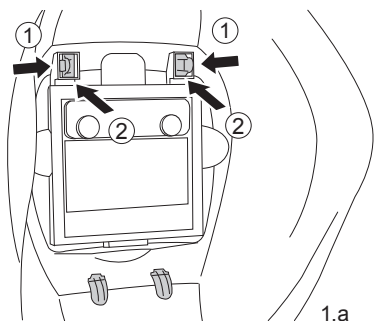


3.b

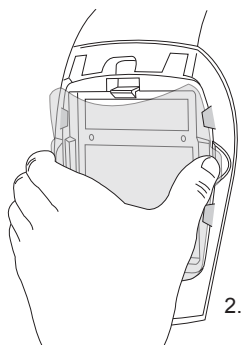
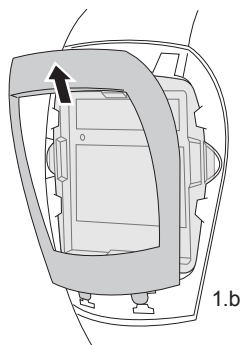


4.

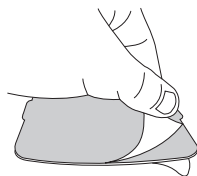
► MENJAVANJE ZAŠČITNIH PC FOLIJ



1. Odstranite zunanji okvir. Z notranje strani maske potisnite oba zatiča vsakega k sebi, kar bo osvobodilo okvir, tako da ga lahko z zgornjim delom potisnete ven (1.a), ter ga nato izvlečete navzgor in ga s tem sprostite še spodnjih zatičev (1.b).
2. S palcem in sredincem primite zaščitno folijo na stranskih izrastkih ob vboklinah v maski, predvidenih za prste, to stisnete tako, da se rahlo ukrivi in se osvobodi nosilcev (2.).
3. Vstavite novo zaščitno folijo in zaprite pokrov, kot je opisano v prejšnjem poglavju v točkah 3 in 4.



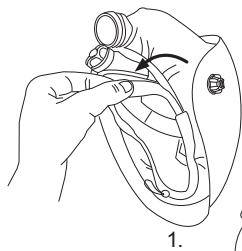
Pri sestavljanju maske in filtra oz. pri menjavi zaščitnih folij bodite pozorni, da se vsi deli pravilno prilegajo eden drugemu in se prepričajte, da pri stikih sestavnih delov v masko ne prodira svetloba. Z novih zaščitnih folij vedno odstranite zaščitni plasti z obeh strani.



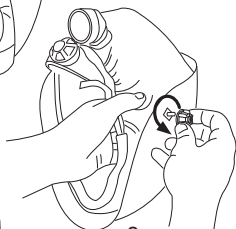
► **SESTAVLJANJE ZAŠČITNEGA CLEAN AIR SISTEMA**
/ uporaba samo z dihalnimi sistemi Clean Air /

Zamenjava obrazne zatesnitve:

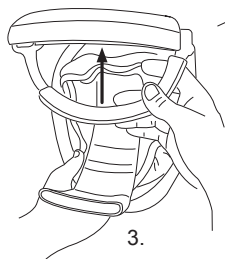
1. Sprostite trakove na obrazni zatesnitvi na obeh straneh (1.).
2. Odvijte nosilna vijaka naglavnega mehanizma (2.).
3. Ločite z ježkom pritrjeno vpihovalno šobo od naglavnega mehanizma (3.).
4. Odstranite vpihovalno šobo (4.).
5. Ločite z ježkom pritrjeno obrazno zatesnitev od maske (5.).
6. S pritrjevanjem nove obrazne zatesnitve v masko pričnite v spodnjem notranjem delu maske (6.).
7. Obrazno zatesnitev pričvrstite z ježkom po celotnem obodu (7.).
8. Skozi luknjo obrazne zatesnitve vstavite vpihovalno šobo (8.).
9. Z ježkom pričvrstite vpihovalno šobo na naglavni mehanizem (9.).
10. Z vijaki pričvrstite naglavni mehanizem nazaj na masko (10.).
11. Zategnite trakova na obrazni zatesnitvi na obeh straneh (11.).



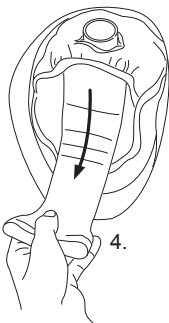
1.



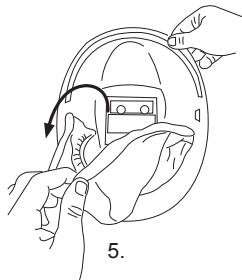
2.



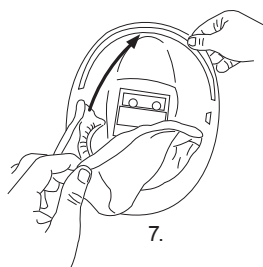
3.



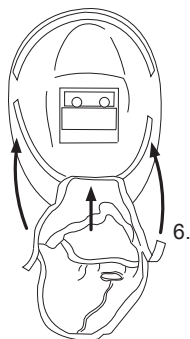
4.



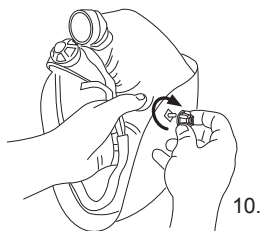
5.



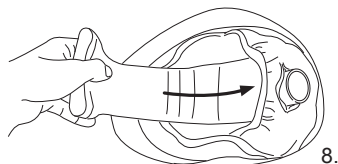
7.



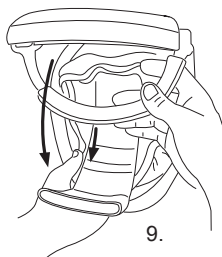
6.



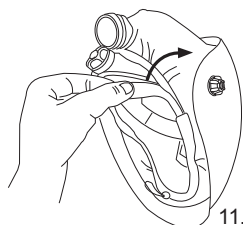
10.



8.



9.



11.

► AVTOMATSKI ZAŠČITNI VARILNI FILTRI

► DELOVANJE

Avtomatski varilni zaščitni filtri SmarTIGer SQ913 delujejo na osnovi aktivnih tekoče kristalnih svetlobnih preklopnikov, ki ščitijo uporabnikove oči pred močno svetlobo v vidnem delu spektra. V sodelovanju s pasivnim IR/UV filtrom zagotavljajo učinkovito zaščito oči pred škodljivo ultravijolično (UV) in infrardečo (IR) svetlobo. Do najvišje označene stopnje zatemnitve na posameznem modelu je zaščita pred IR/UV sevanjem stalna in neodvisna od nastavitve zatemnitve ter morebitnega nepravilnega delovanja oz. nedelovanja svetlobnega preklopnika.

Izdelki za zaščito oči pred varjenjem SmarTIGer SQ913 so izdelani v skladu z zahtevami evropskega standarda EN 379 in imajo certifikat CE in DIN. Izdelki niso namenjeni zaščiti proti udarcem, padajočim ali letečim predmetom, raztopljenim kovinam, korozivnim tekočinam in podobno.

Zaradi zaščite avtomatskega varilnega filtra pred poškodbami varilnih obrizgov je potrebno vedno uporabljati tako zunanjo kot notranjo zaščitno prozorno folijo (polikarbonat, CR39). Varilni obrizgi trajno poškodujejo filter in lahko preprečijo pravilno delovanje.

► UPORABA

Avtomatski varilni filter vgrajen v varilno zaščitno masko je zaščitno sredstvo, ki ščiti oči, obraz, ušesa in vrat pred neposredno in posredno svetlobo obloka, oziroma pred škodljivimi sevanji, ki nastajajo med postopkom varjenja. V kolikor filtra niste kupili skupaj z varilno masko, je potrebno izbrati varilno masko, ki je primerna za vgradnjo avtomatskega varilnega filtra. Varilna maska mora omogočati, da je filter skupaj z zunanjo in notranjo zaščitno prozorno folijo dobro vpet. V maski ne smejo na filter točkovno delovati sile vpenjalnega mehanizma, saj lahko filter nepopravljivo poškodujejo. Pazite tudi, da z zunanje strani deli maske ne pokrivajo sončnih celic in detektorjev svetlobe, saj lahko preprečijo pravilno delovanje filtra. Če ti pogoji niso v celoti izpolnjeni, filter ni primeren za delo.

► PODROČJA UPORABE

Avtomatski varilni filtri SmarTIGer SQ913 so uporabni pri vseh vrstah elektro varjenja in sicer za varjenje s pokritimi elektrodami, MIG/MAG, TIG/WIG, plazma varjenju in plazma rezanju.

► FUNKCIJE

Nastavitev stopnje zatemnitve: Avtomatski varilni filtri SmarTIGer SQ913 so stalno pripravljene za uporabo. Pred uporabo preverite predpisano stopnjo zaščite in nastavite stopnjo zatemnitve. SmarTIGer SQ913 omogoča nastavitev stopnje zatemnitve od 9 do 13.

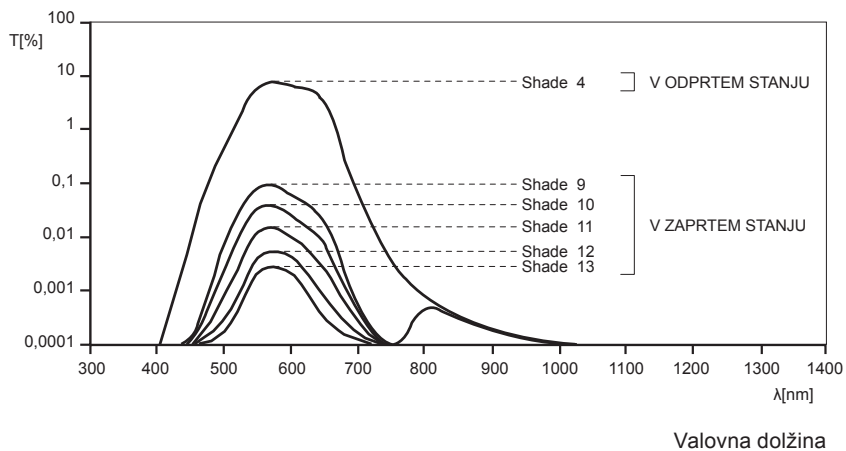
Nastavitev občutljivosti: Pri večini varilnih opravil bo filter pravilno deloval z najvišjo občutljivostjo. Visoka občutljivost je predvsem potrebna pri varjenju z nizkimi tokovi, kjer je svetloba obloka šibka. V posebnih delovnih okoljih (delo na soncu, v močno osvetljenem prostoru ali v bližini drugega varilca) je stopnjo občutljivosti potrebno znižati, zato da ne prihaja do nepotrebne preklapljanja filtra. Priporočamo, da najprej nastavite najvišjo občutljivost in jo potem postopoma znižujete do stopnje, ko ne prihaja do neželenih preklapov.

► PRIPOROČLJIVE STOPNJE ZATEMNITVE ZA RAZLIČNE NAČINE VARJENJA / EN 379 /

NAČINI VARJENJA	ELEKTRIČNI TOK V AMPERIH																
	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400
MMA	8				9			10			11			12		13	
	SQ913																
MAG	8					9		10		11			12				
	SQ913																
TIG	8			9			10		11			12		13		14	
	SQ913																
MIG težke kovine	9					10			11			12		13			
	SQ913																
MIG lahke kovine (jeklo, aluminij)	10						11			12		13					
	SQ913																
Plazemsko rezanje	9							10	11	12		13					
	SQ913																
Mikroplazma	4	5	6		7	8	9		10		11		12		13		
	SQ913																

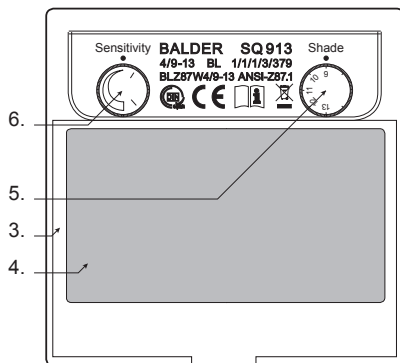
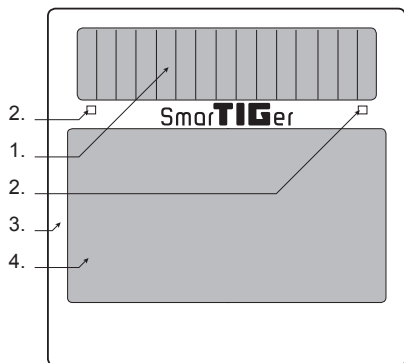
► KRIVULJA SVETLOBNE PREPUSTNOSTI

Prepustnost



► SHEME FILTROV BALDER




1. Fotocelica
2. Fotodetektorji (fotodiode)
3. Ohišje filtra
4. Tekočekristalni aktivni svetlobni filter
5. Gumb za nastavitev zatemnitve
6. Gumb za nastavitev občutljivosti



► TEHNIČNI PODATKI

Model	SQ913
Vidna odprtina	96 x 46,5 mm
Teža	115 g
Zatemnitev v odprtem stanju	4
Zatemnitev v zaprtem stanju	9-13
Možnost nastavitve zatemnitve	da / notranja
Možnost nastavitve občutljivosti	da / notranja
Možnost nastavitve odpiralnega časa	ne
Funkcija varjenje/brušenje	ne
Preklopni čas pri 23°C	0,15 ms
Čas odpiranja	0,4 s
UV / IR zaščita	UV16 / IR16
Temperaturno območje	-10°C / +60°C
TIG zaznava	izboljšana
Napajanje	sončne celice / menjava baterij ni potrebna

► POMEN OZNAK NA MASKI IN FILTRU

BH3	Ime izdelka
SQ913	Ime izdelka
4 / 9-13	4 - Stopnja zatemnitve v odprtem stanju 6-8 / 9-13 - Stopnja zatemnitve v zaprtem stanju
BL	Proizvajalčeva identifikacijska številka
1/1/1/3	Ocene optičnih razredov (optična kvaliteta, sipanje svetlobe, homogenost in kotna odvisnost)
EN 379	Številka evropskega standarda (avtomatski zaščitni varilni filter)
EN 175	Številka evropskega standarda (varilna zaščitna maska)
EN 166	Številka evropskega standarda (varilna zaščitna maska)
AS1337.1	Številka avstralskega standarda (varilna zaščitna maska)
AS1338.1	Številka avstralskega standarda (avtomatski zaščitni varilni filter)
ANSI-Z87.1	Številka ameriškega standarda (avtomatski zaščitni varilni filter)
EN 12941	Številka standarda (varilna čelada v kombinaciji z gnanimi filtrskimi napravami)
B	Oznaka za odpornost proti hitro letečim delcem (srednja energija)
	Oznaka CE
DIN	Oznaka certifikata DIN
DIN plus	Oznaka certifikata DIN Plus
	Navodila za uporabo
	Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Certifikacijski urad za testiranja CE (SmarTIGer (BH3) varilna zaščitna maska in SQ913 filter):




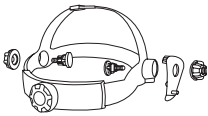

DIN Certco, Alboinstrasse 56, D-12103 Berlin, 0196

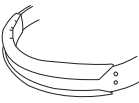




Certifikacijski urad za testiranja CE (Clean Air PAPR): Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1, Czech Republic, 1024

Varilna zaščitna maska SmarTIGer je testirana po evropskih standardih EN 175 in EN 166.

Varilna čelada SmarTIGer je preizkušena po standardih EN 12941. Certifikati veljajo samo v kombinaciji z eno od naslednjih gnanih enot Clean-air: Clean-air Basic 2000 Dual flow.

► ORIGINALNI REZERVNI DELI

Artikel		Koda
SmarTIGer SQ913		GFV913BSQ
Maska SmarTIGer (BH3) z okvirjem		GVMBH3
Zunanji okvir		6OKBH3
Naglavni mehanizem (komplet)		6NMPOL
Zaščitna čelada Concept z nosilcem »Speedy loop«		GVCCPTSL

Artikel		Koda
Znojni trak čelni		GZTA5
Zunanja zaščitna PC folija		GPCBH3F
Notranja zaščitna PC folija (107,5 x 51 mm)		GPC107
Vpihovalna šoba		6CM700450
Obrazna zatesnitev z ježkom		GCAOZJ



CE



BALDER

Optoelectronic elements and
measuring systems, Ltd.

Teslova ulica 30
SI-1000 Ljubljana
Slovenija

tel +386 1 477 67 13
+386 1 426 45 79
fax +386 1 426 45 82
e-mail info@balder.si
web www.balder.eu